



GRUPO LITERARIO  
MARTA DE PARIS

**CIERRE DE CICLO NOVIEMBRE  
2020**

***Queridos amigos:***

*Quienes integramos el Grupo Literario  
Marta de Paris, en nombre de su  
Presidente Honoraria y Fundadora, les  
damos la bienvenida para compartir los  
textos de los escritores invitados.*

**PROGRAMA**

**Narrativa:**

**-Ana María Shua  
-Luisa Valenzuela**

**Poesía:**

**-Graciela Maturro  
-Osvaldo Rossi  
-Enrique Solinas**

**Ópera:**

**-Mónica Maffía**

**Cierre: La palabra poética de la  
Prof. Nélica Pessagno.**

***Reciban nuestro abrazo y gratitud  
con la esperanza de reencontrarnos  
en el ciclo 2021.***

**Marta de Paris:** Presidente  
Honoraria y Fundadora

**Graciela Bucci, María Paula  
Mones Ruiz, David Sorbille:** CE

**Rubén Vela:** Miembro de  
Honor, In Memoriam.

**Mabel Fontau:** Secretaria de  
Actas

**MILAGRO**

*Este es el único natural y ansiado  
espacio del viviente  
en su tenaz persecución de lo absoluto.  
No preguntes más. El día definitivo  
llamará a la puerta  
y con el último sol  
sentiremos los árboles.  
Sabremos que el milagro no está  
en ninguna parte  
sino en el fruto y en la sangre  
que circula por las venas  
del hombre.*

**Marta de Paris (1982)**

**ANA MARÍA SHUA** (Buenos Aires, 1951) es autora de novelas, cuentos, microrrelatos y literatura infantil. Entre otras distinciones obtuvo el Premio Nacional de su país, la Beca Guggenheim, el Konex de Platino y el Premio Internacional de Minificción Arreola en México. Su último libro, *La Guerra*, fue publicado en Madrid y en Buenos Aires en 2019. Parte de su obra ha sido traducida a quince idiomas.

### **La Cruzada de los Niños (microrrelato)**

En 1212, motivados por los inspirados sermones de un niño alemán y un niño francés, treinta mil niños europeos se lanzaron a luchar contra los infieles por la restitución de Tierra Santa. Muchos días y noches de oración a las orillas del Mediterráneo no lograron que se abrieran sus aguas. Casi la mitad de los niños desertó, casi la mitad murió de hambre, enfermedades y penurias. Los dos mil restantes lograron embarcarse hacia Medio Oriente y fueron vendidos como esclavos a los turcos por los patrones de los barcos. A los analfabetos se los empleó en tareas agrícolas, en las canteras y las minas. Los que sabían leer y escribir, trabajaron como traductores. A uno de ellos se atribuye la invención de este relato, que la mayor parte de los historiadores consideran falso, erróneo o legendario.

**Ana María Shua**

De *La guerra*, Emecé Editores, Buenos Aires, 2019

**LUISA VALENZUELA** nacida en Buenos Aires, publicó más de 30 libros entre novelas, cuentos, microrrelatos y ensayos. Sus últimas novelas son *El Mañana* (que acaba de ser reeditada por InterZona) y *La máscara sarda*, el profundo secreto de Perón. El volumen de cuentos *El chiste de dios* apareció en 2019. Por su trayectoria literaria ha recibido, entre otros, el Premio de Cultura Universidad de Córdoba 400 años, el Gran Premio de Honor de la Sociedad Argentina de Escritores y el Premio Interamericano León de Greiff.

### **Codo en tiempos de Covid** (microrrelato)

Harto ya de la ambivalencia a la que estaba sometido: denostado receptor de toses y estornudos en su reverso y amable agente del saludo en su anverso, el codo decidió empinarse a sí mismo y emborracharse, feliz

Nos, desde nuestros respectivos lugares, empinaremos el codo para celebrar la microficción que nos emborracha de dicha.

### **Recurso extremo** (microrrelato)

No tendría gran educación pero era una mujer inteligente. Por cinco días consecutivos su nene se negó a tomar la sopa de hueso para hacerse fuerte. Ella por fin entendió: su nene no quería hacerse fuerte. Le preparó entonces sopa de letras. ¡Ma sí! ¡Que se haga escritor nomás!

**Luisa Valenzuela**

**GRACIELA MATURO:** Nació en Santa Fe. escritora, poeta, ensayista. Estudió en la Univ. Nac de Cuyo, se doctoró en Univ. del Salvador. Ejerció la docencia en U.N.B.A, en U.C.A, en Univ. Nac. de Cuyo, en Univ. del Salvador, Instituto Franciscano y la U.C.E.S. Fundadora del Centro de Estudios Poéticos *Alétheia*.

## **Cantata del Agua**

### **I. La fuente**

a Abel Posse

Agua dormida y sola  
no regada  
agua escondida, resguardada,  
dulce, cuerpo sin forma,  
pez que te resbalas.  
Agua que de tí misma te alimentas  
matriz, pupila, llama,  
plata líquida sólo por amor rebasada.  
(Yo era la hoja polvorienta lavada por la  
lluvia.  
El viento convertía mis huesos en un arpa,  
y descubrí la fuente, muy adentro).  
Agua dormida y sola que en mí vives.  
Naufragué para siempre en tu lago  
llameante  
en tu seno de hielo.

**Graciela Maturo**

**OSVALDO ROSSI.** Ejerció la docencia universitaria. Realizó traducciones del inglés, tanto en ensayo como en poesía y colaboró con medios periodísticos. Integró el Comité Asesor de la prestigiosa revista *Letras de Buenos Aires*, dirigida por Victoria Pueyrredón. Recibió numerosas distinciones; entre ellas el Premio Nacional Esteban Echeverría por el conjunto de su obra poética, uno de los Premios a la Creación Artística (en Poesía) de la Universidad de Belgrano, el diploma Embajador Rubén Vela otorgado por el Instituto Literario y Cultural Hispánico con sede en California (USA) y el Gran Premio de Honor de la Fundación Argentina para la Poesía por su trayectoria poética. Ha publicado nueve libros de poesía, uno de narrativa y tres ensayos sobre poesía.

### CALLE DE ADOQUINES

Cuando digo adoquín, digo cantera  
y peso, forma, volumen,  
digo cuarzo, feldespató, mica,  
las patas del caballo repitiendo su ronda.

Cuando digo adoquín, digo legiones  
y sandalias, mudanzas, epidemias,  
aristas redondeadas como estelas del tiempo.  
Digo tardes de infancia conmovida,  
charcos donde muere la lluvia,  
tambores de comparsa, manifiestos  
y un olor a pan en la vereda de enfrente.

Cuando digo adoquín, digo memoria,  
escuela de los primeros sueños,  
reflejo involuntario de esplendores celestes,  
existencia que perdura de una piedra que nos habla.

O volumen que aspira  
a la eternidad.

**Oswaldo Rossi**

*De Un viaje por la cinta de Moebius - 2011*

**ENRIQUE SOLINAS** (Buenos Aires, 1969) es poeta, traductor, docente e investigador. Publicó hasta la fecha 8 libros de poesía. Obtuvo premios y becas, en Argentina y en el exterior, y su obra ha sido traducida al inglés, al francés, al italiano, al portugués, al griego, al chino, al rumano y al talimi.

### El cuerpo, el poema

Abre los cristales de su cuerpo,  
la memoria es un espejo que nunca  
se cansa de temblar. Aquí,  
hay un jardín espléndido  
donde no son posibles las despedidas.  
Aquí, el pasado, el presente y el futuro,  
permanecen unidos para siempre.

Escribe la palabra *tiempo* y de repente  
el tiempo avanza sobre la historia.  
Escribe la palabra *espacio*  
y en un instante  
se encuentra  
en medio del jardín.

Sabe que la soledad es buena compañera,  
que el poema es plegaria  
arrojada a su interior.

Ensayá, reza, apunta;  
intenta el canto.

Escribe la palabra *revólver*  
y la poesía es un disparo de luz,  
contra la oscuridad.

**Enrique Solinas**

**MÓNICA MAFFÍA:** Premiada traductora, dramaturga, libretista de ópera. Sus obras se han traducido al inglés, francés y griego. Miembro de la Academia de las Artes Escénicas de España - Consejera Editorial Cambridge Scholars Publishing (Literatura). Columnista en Radio UBA 87.9 FM con “Shakespeareana”. “Lilith, Luna Negra” es el libreto de su tercera ópera, un encargo del Festival Internacional de Música “Ciudad de Úbeda” con música del madrileño David del Puerto. Se estrenó en España 2019 y está programada para 2021 en la Fundación March de Madrid. En éste es un fragmento, Lilith inicia a Eva: hace un corte transversal a una manzana y revela el conocimiento de microcosmos-macrocosmos cifrado en la estrella de cinco puntas que forman las semillas.

### Iniciación de Eva (fragmento Lilith, Luna Negra)

(Lilith hace un corte transversal a la manzana que revela la estrella de cinco puntas que forman sus semillas)

Lilith: *¿Recuerdas sus palabras?*

Eva: *¡Sí! Dos veces dijo: “No comerás del árbol de la Ciencia del bien y el mal. Del árbol que crece en el medio del jardín ¡no comerás! Si lo haces, morirás”*

Lilith: *Entonces no es un sólo árbol, uno es del bien y del mal pero es del otro –el del medio del jardín- que si comes, morirás.*

Eva: *Tengo miedo de oírlo otra vez ¿cuál será el medio del jardín? ¿cómo saber?*

Lilith: *Para identificar el centro hay que recorrer los bordes. Este fruto, por ejemplo: si estos son los bordes aquí se encuentra el centro. Vamos a ver qué cosa preciosa guarda adentro y aquí está encerrado todo el Conocimiento.*

Eva: *¡ja, ja, ja! ¿en esas semillas?*

Lilith: *Cada semilla contiene la forma entera del árbol pero también nos revela que como seres humanos, somos porción de este cosmos, porque es sustancia de estrellas con lo que nos han forjado.*

*Somos porción de este cosmos y también -en parte- tierra, crecemos como las plantas pero podemos movernos como hacen los animales, mas como seres humanos nos anima el sentimiento.*

*Pero con el pensamiento nos elevamos al cielo a reencontrar elementos de nuestra naturaleza: somos porción de este cosmos, porque es sustancia de estrellas con lo que nos han forjado.*

**Mónica Maffía**

**NELIDA PESSAGNO** nació en Buenos Aires. Maestra Nacional. Profesora en Letras. Profesora de Música. Escritora. Obras: poesía, teatro y cuentos. Numerosas actuaciones como Jurado del país y del exterior. Expresidente de SADE, Personalidad Destacada de la Cultura, Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires (Ley 5635).

## CANTO ARGENTINO

Esta es mi tierra-pan,  
 la tierra de mis trigos,  
 la distendida casa amasada entre pampas, extendidas  
     en el tejido de sus untuosos verdes.  
 La gran altura desbordando en genial cordillera  
     que obliga a la mirada a tener su estatura,  
 y océanos de peces custodiando el borde dilatado de las  
     costas, y festines de espuma entre las rocas.  
 Es latitud de frío, antárticos confines, donde mi tierra es  
     hielo fundido en las entrañas.  
     Y un norte que se doblega en valles de fértiles  
 honduras  
     hendidias desde lo alto por el agua.  
 Selva, madera y polen...  
 y ríos asombrados ante su propio espejo,  
 y playas de partículas mezclando el granítico polvo con  
     finas transparencias reverberando lentejuelas de luz.  
 Es el surco y el buey en mansedumbre siguiendo su  
     mandato rectilíneo,  
 y un sueño de sol amaneciendo el áspero esplendor  
     de las espigas.  
 Es un hombre.  
 Es un dolor en ristre en el quiebre del ala de los cóndores,  
     las traiciones y el miedo,  
 y duelo sempiterno por las islas Malvinas robadas a la patria.  
 Una puerta sin puerta, ¡toda entera ventana!  
 una anchura poblada de ti mismo y que total te habita,  
 borrando las rodillas de tu alma para que estés de pie  
     y de cuerpo entero.  
 También es una calle, una esquina y un tiempo que  
     esculpe las mañanas.  
 Es un coro de lumbre, estallando en la vital estirpe de los  
     bronceados brazos,  
 y un hijo en cuya filiación tañe el llamado de tu nombre  
     de plata: ¡Argentina!  
 He nacido dos veces: el día en que nací,  
 y el que te supe... ¡mía!

**Nélida Pessagno**

**HASTA EL PRÓXIMO ENCUENTRO 2021.**

*Gracias por acompañarnos  
con sus valiosos textos.*

**Marta de Paris** (Presidente Honoraria y Fundadora)

**Graciela Bucci, Ma. Paula Mones Ruiz, David Sorbille** (CE)

**Rubén Vela** (Miembro de Honor, In Memoriam)

**Mabel Fontau** (Secretaria de Actas)

<http://www.martadeparis2012.blogspot.com.ar/>

**Buenos Aires, noviembre de 2020**